

# نظرة عيان وتبيان

في مقالة

## ( أسماء أعضاء الإنسان )

أضاف إليها ما يقابل الأسماء بالفرنسية والانكليزية مع شرح موجز

الدكتور صلاح الدين الكواكبي

- ١٢ -

### التصويبات والجديد من الإضافات

ملاحظة ٠ - لم أضع سوى المصحح ، والإضافات الجديدة .

( المجلد ٤٢ )

الصفحة	السطر أو الرقم	
٥٣٧	فوق المقدمة يوضع :	بسم الله الرحمن الرحيم
٥٤٠	بعد السطر ٦ يضاف :	في الأصل ٠ - ليس له تعريف .
٥٤٠	بعد كلمة أم ما أضفته ، يضاف :	
	١ - رأس 'أبلوجي ؛ تَسْفَطُ الرأس ؛ تَأْنُفُ الرأس	
٥٤١	٤	رأس عظم الفخذ ( الكرمة )
٥٤١	٥ ف	.... de fémur
٥٤١		بعد انتهاء ما في الرقم ١١ - يضاف :
		٦٢ - رأس ( = غُنْدُولَانِي ، قَنْدَل )
	ف	Macrocéphale
	ز	Macrocephalic ; macrocephalous

- ٢١ -

	١٣ - رؤؤاس (= ألم الرأس)	
Céphalalgie		ف
Cephalalgia ; headache		ز
	يرادفه : صُداع	
Céphalée		ف
Cephalea		ز
	١٤ - رؤؤيس مَفصِيل	
Petite tête d'une articulation		ف
Small articular eminence ; small head		ز
	١٥ - قصير الرأس	
Brachycéphale ( crâne )		ف
Brachycephalic skull		ز
	١٦ - ورم الرأس الدموي	
Céphalhématome		ف
Cephal ( h ) ematoma		ز
	١٧ - وريد رأسي (= الأء كَحَل)	
Céphalique		ف
Cephalic		ز
	١٨ - قِصَر الرأس	
Brachycéphalie		ف
Brachycephalia		ز
	١٩ - مُسَبَّنَتًا (= طويل الرأس كالكوخ)	
Dolichocéphale		ف
Dolichocephalous		ز
	٢٠ - صِغَر الرأس ( صَعَل ، صَعَر )	
Nanocéphalie ; microcéphalie		ف
Nanocephalia ; microcephalia		ز

الصفحة	السطر أو الرقم	
	٢١ -	تَسَطَّحَ الرَّأْسَ ( تَفَرَطُحَ الرَّأْسَ )
		Clinocéphalie ف
		Clinocephalism ; clinocephaly ز
	٢٢ -	إِسْبِيْنَاء
		Dolichocéphalie ف
		Dolichocephaly ; dolichocephalia ز
٥٤٢	قبل في ( ل )	يضاف :
		في متن اللغة . - الشَّعْرُ ويحرك والسكون والحركة لغتان مشهورتان فيه : فبته الجسم مما ليس بصوف ولا وبر . وعمم الزمخشري من الإنسان وغيره ج أشعار ، وشعور ، وشعار . واحده شَعْرَةٌ .
٥٤٣	١٥ ز	Cebaceous . . . .
٥٤٤	قبل ١٧ -	يضاف : وعلى وجه عام :
٥٤٥		٢٥ - شَعْرٌ ؛ هَلَبٌ ، زَبَبٌ
٥٤٥		بعد انتهاء ما في ٢٥ - يضاف :
		٢٥ مكرر - شعرٌ مَجْمَرٌ على القفا
		Chignon ف ، ز
٥٤٥		بعد انتهاء ٢٦ - يضاف :
		٢٧ - مَكْوَاةُ الشَّعْرِ
		Fer à friser ف
		Curling tongs ز
		٢٨ - قَصَّاصَةُ الشَّعْرِ ( مَكْنَةٌ )
		Tondeuse ف
		Hair - clipper ز
		٢٩ - مُزَيِّنُ الشَّعْرِ ( حَلَّاقٌ )
		Coiffeur ف
		Hair dresser ز

الصفحة السطر أو الرقم

٣٠ - شِعَار

Sous - vêtements	ف	
Underwear ; underclothing	ز	
( قلت : يقابله دِثَار		
Vêtement de dessus	ف	
Blanket	ز	
		٥٤٥ ( ٤ ) يضاف :
Tresse de cheveux ; ....	ف	
١٨ بعد كلمة [ قلت ... ] يضاف : ضده أشعر ، شعْراني ،		٥٤٦
أزَب . هو باللغتين : [ haired ] Poilu .		
Friser les cheveux : آخر سطر في الحاشية يضاف :		٥٤٦
٧ قبل ) يضاف : ضده أصَّلع ، هو باللغتين [ Bald ] Chauve .		٥٤٧
٧ ) آخر سطر يضاف : وبالانكليزية :		٥٤٧
Lank ; soft and straight ( hair )		
		٥٤٨ ( ٧ مكرر ) يضاف :
....; frisés ; ondulés	ف	
....; frizled ( as hair ) ; crisped	ز	
Black hair	ز	٥٤٨ ( ٨ ) يضاف :
		٥٤٨ ( ٩ ) يضاف :
...; cheveux châtin clair ; cheveux blonds	ف	
Reddish hair	ز	
White hair	ز	٥٤٩ ( ١٠ ) يضاف :

الصفحة السطر أو الرقم

- ٥٤٩ بعد آخر سطر، يضاف: [ فائدة : ألوان الشعر في البشر مختلفة من أسود فاحم إلى أشقر بل أصفر فاتح وذلك لوجود (أو خلوص) بعض المعادن في بناء الشعر واختلاف مقادير هذه المعادن كما ثبت ذلك من التحليلات الحديثة التي أجريت على أشعار من أجناس بشرية شتى ] .
- ٥٥٠ ( ١١ ) في ( ل ) - هي جوف عظمي [ قلت : الصَّاقُورَة ، باطن القحف المشرف فوق الدماغ كأنه قعر قصبة ] .
- ٧٠٤ قبل ( ١٢ ) يضاف : وعلى وجه عام :

١ - ثَقَبُ الججمة

Trepanation ; transforation ف، ز  
يرادفه بالانكليزية :

Trephining ; craniotomy  
٢ - مِثْقَبُ الججمة

Perce - crâne ; transforateur ف  
Cranial perforator ; transforator ز  
يرادفه :

( أ )

Tréphine ; basiotribe ف، ز  
وزيادةً عنها بالانكليزية :

Basiotriptor  
( ب )

Trepan ف، ز

الصفحة السطر أو الرقم

٣ - مِشْدَاخ

Cranioclaste	ف		
Cranioclast	ز		
		١٢	٧٠٤
		: يضاف :	
Suture du crâne	ف		
Cranial suture	ز		
		١٢	٧٠٤
		في الأصل . - الشَّعْب [ شَعْب الرأس ، الذي يجمع القبائل ]	
		١٢	٧٠٤
		في الأصل ، يضاف : . . . . كل قبيلتين [ القبائل مفردتها	
		قبيلة عظام الرأس المِراض ] . ( انظر اتصال الأقسام	
		رقم ١١ )	
		١	٧٠٥
		( الشَّان	
....., lacrymal	و		
		١٣	٧٠٥
		: يضاف :	
Sommet de la tête	ف		
Crown ( top ) of head	ز		
		٧	٧٠٦
		. . . من يافوخ الصبي . ومثلها اللَّمَّاعة : يافوخ الصبي	
		ما دام ليناً . وكذا ، الوَبَّاعة ، وهي من الصبي ما يتحرك	
		من يافوخه .	
		٩	٧٠٦
		الصندوقة الجمجمية ( القِيف ) . [ انظر ص ٥٥٠ رقم ١١ ] .	
Atlas ( m. )	ف	١٩	٧٠٨

	الصفحة	السطر أو الرقم
	٧٠٩	( ٢٠ )
Cou ( m. )		ف
		ج - عنق الفخذ
Col de fémur		ف
		د - عنق القدم
Instep		ز
	٧١٠	١
		( ٢١ ) الخشاء (*)
Derme ( m. )		ف
	٧١١	( ٢٤ )
	٧١١	٢٤ مكرر) الجلد
Peau ( f. )		ف
Skin ; integument		ز

في الأصل . - ليس له شرح .

في ( ق ) . - الجلد بالكسر والتحرك ، المسك من كل حيوان  
ج أجلاذ وجلود . وأجلاذ الإنسان وتجايلده جماعة  
شخصه أو جسمه .

في متن اللغة . - الجلد ، غشاء جسد الحيوان وظاهر بشرته ج أجلاذ  
وجلود . والجلد محرّكة لفة في الجلد (غير مشهورة) .

في ( ل ) . - عضو يستر جسم الإنسان والحيوانات . ( في الفقرات  
يتألف من البشرة التي تصون - بطبقها القرنية  
وملحقاتها - ومن الأدمة ) . تتحقق به وظائف عديدة :  
اللمس بجُسيّاته المسية ؛ والإفراغ بقدده العرقية ؛  
وتنظيم الحرارة بأوعيته الدموية المختلفة الأقطار .

## الصفحة السطر أو الرقم

أم ما أضفته :

## ١ - جلد أملس

Peau lisse ; « glossy skin »	ف
Glossy skin	ز

## ٢ - جلدي

Dermique ; cutané	ف
Dermic ; cutaneous	ز

## ٣ - محمولات جلدية

Produits dermiques	ف
Dermal or dermatics agents ; skin disease remedies	ز

## ٤ - جليدة

Cuticule	ف
Cuticle	ز

## ٥ - تفاعل جلدي

Cuti - réaction	ف
Cutireaction ; dermoreaction	ز

وعلى وجه عام :

## أ) التهاب جلدي

Dermite ; dermatite	ف
Dermatitis ; dermatitis	ز

## ب) التهاب الجلد الإشعاعي

Radiodermite ; radio - lucite	ف
Radiodermatitis	ز



ج) التهاب جلد متقيح			
Pyodermie ; pyodermite	ف		
Pyodermitis	ز		
د) التهاب جلدي عصبي			
Nevrodermite	ف		
Neurodermitis	ز		
هـ) مخمر ؛ مخمر			
Cosmétiques	ف		
Hair cosmetics	ز		
Méninges ( f. )	ف	٢٥	٧١١
		قبل ٢٦	٧١١
		: يضاف :	

## ٢٥ مكرر) الدماغ ، المخ

Cerveau ( m. ) ; encéphale ( m. )	ف
Brain ; cerebrum	ز
في الأصل . - ليس له شرح [ وإن جاء ذكره في الرقم ٢٥ ] .	
في ( ق ) . - الدماغ ككتاب مخ الرأس أو أم الهام أو أم الرأس .	
والدماغ جليدة رقيقة كخريطة هو فيها ج أدمنة	
[ المخ بالضم نقي العظم ، والدماغ ] .	
في متن اللغة . - الدماغ مخ الرأس أو حشوه أو الرأس أو الهام	
ج أدمنة ، ودُمغ .	
في ( ل ) . - الدماغ ، مركز عصبي تحتويه الجمجمة في الفقرات	
[ هو في الإنسان نام جداً ويتألف من نصفي كرة في	

الصفحة السطر أو الرقم

كل منها تلافيف عديدة (١) . وهو ركن الحس والإدراك  
( الشعور ) والحركات الإرادية (٢) والنشاط النفساني (٣) .

- ١ ) Circonvolutions [ convblution ]  
٢ ) Mouvements volontaires [ voluntary movements ]  
٣ ) Aactivité psychique [ psychical activity ]

أم ما أضفته :

( ١ ) دماغ ابتدائي ؛ مخ متعرج

Cerveau primitif ; archencéphale ف  
Primitive brain ز

( ٢ ) دماغ أمامي

Prosencéphale ف  
Prosencephalon ; forebrain ز

( ٣ ) دماغ انتهائي

Téleencéphale ; cerveau terminal ف  
End brain ز

( ٤ ) دماغ خلفي ؛ مخ متأخر

Cerveau postérieur ; metencéphale ف  
After brain ; posterior primary ز  
cerebral vesicle

( ٥ ) دماغ متوسط

Cerveau intermediaire , moyen ف  
Mid brain ز

يرادفه : ملتقى المخ ، ملتقى الدماغ

Mesencéphale ; mesocéphale ف  
Mesencephalon ; mesocephalon ز

## (٦) دِمَاغٌ مُعَيَّنِي

Rhombencéphale	ف
Rhombencephalon	ز

يرادفه : حَوَيْئُصَل دِمَاغِي خَلْفِي

Vésicule cérébrale postérieur	ف
Posterior cerebral vesicle	ز

## (٧) دِمَاغِي (عُنْجِي)

Cervical	ف، ز
----------	------

## (٨) دِمَاغِي شُوْكَِي

Cerebrospinal	ف، ز
---------------	------

## (٩) دِمَاغِي مُخَيَّنِي

Pontocérébelleux	ف
Pontocerebellar	ز

## (١٠) مِغٌ وَسِيْطٌ

Diencephale	ف
Between brain ; inter - brain	ز

يرادفه : مِغٌ سِرِيْرِي بَصْرِي

Thalamencéphale	ف
Thalamic brain	ز

( انظر الرقم ٥ ) أيضاً .

## (١١) دِمَاغٌ (= أَلْمُ الدِمَاغِ)

Encéphalalgie	ف
Encephalalgia	ز

## الصفحة السطر أو الرقم

وعلى وجه عام :

## ١ - رَخْوَصَة (لين) الدماغ

Encéphalomalacie ; ramollissement cérébral ف

Encephalomalacia ; cerebral softening ;  
softening of the brain ز

## ٢ - رَمَسَم الدماغ

Encéphalographie ف

Encephalography ز

## ٣ - سرطان شَيْدَمَاغِي (نظير الدماغ)

Cancer encéphaloïde ف

Encephaloid carcinoma ; soft carcinoma ز

## ٤ - قَرْوَة الدماغ

Encéphalocèle ف

Encephalocele ز

ما أضفته عن المخ :

## ١ - مَخ العَظْم (نَقْسي)

Moelle osseuse ف

Bone marrow ز

قِساه :

## (أ) أحمر

Rouge [ red marrow ]

## (ب) أصفر

Jaune [ yellow marrow ]

		الصفحة السطر أو الرقم	
٢ - مُخَيِّنَخ			
Cervelet	ف		
Cerebellum ; little brain	ز		
٣ - مُخَيِّنَخِي			
Cérébelleux	ف		
Cerebellar	ز		
في (ق) ٠ - السِّيرِّ واحد أسرار الكف لخطوطها ججج أسارير . والأسارير محاسن الوجه ، ...	٣	٧١٤	
Lineaments of the face : وبالا انكليزية :	٤	٧١٤	
Sourcil ( m. )	ف ( ٣١ )	٧١٤	
Separated eyebrows	ز ( ٣٢ )	٧١٥	
بعد ، الذي لم يقترن ، يضاف : [ قلت البلج محرّكة " ، أن يكون بين الحاجبين فرجة ] .	٤	٧١٥	
٣٢ مكرر ) بعد ، الذي يقترن ، يضاف : [ قلت : القران محرّكة " ، اتصال الحاجبين ] .	٧١٥		
Long eyebrows	ز ( ٣٣ )	٧١٥	
Arched eyebrows	ز ( ٣٤ )	٧١٥	
يضاف : أما الوطف محرّكة " ، فهو كثرة شعر الحاجبين والعينين . والرجل أوطف .	٨	٧١٦	
Orbite ( f. )	ف ( ٣٧ )	٧١٦	
Orbit of the eye	ز		
م ( ٣ )			

الصفحة	السطر أو الرقم
٧١٦	قبل السطر الأخير ، يضاف :
٧١٦	آخر سطر يضاف : . . . ؟ ( انظر الرقم ٣٠ ) .
٧١٧	٣٨ ( ف Paupière ( f. )
٧١٨	٤٠ ( آ ) هُدْبٌ مهتزٌ ؛ سَوَطٌ
٧٢٠	٤٢ ( ز Outer
٧٢٠	١٢ بعد هذا السطر ، يضاف : [ قلت : الحَقِيَّان ، مؤخَّرَ المينين فيما يلي الصَّدْعين ] .
٧٢٠	٤٣ ( في الأصل - . . . . وبياضها . والسواد منها الحدقة .
٧٢٢	٨ تضاف الكلمات الانكليزية حسب الأرقام الموافقة للفرنسية :

- ١ ) Membranes
- ٢ ) Sclerotic coat ; sclera
- ٣ ) Choroid ; vascular coat of the eye ; uvea
- ٤ ) Retina ( optic portion )
- ٥ ) Iris
- ٦ ) Brain ; cerebrum
- ٧ ) Optic nerve ( 2<sup>d</sup> cervical nerve )
- ٨ ) Cornea
- ٩ ) Aqueous humor ( of eye )
- ١٠ ) Cristallin lens
- ١١ ) Vitrous humor ; vitrous body
- ١٢ ) Convergence
- ١٣ ) Accomodation ; adjustement
- ١٤ ) Amplitude
- ١٥ ) Presbyopia ; aged sight
- ١٦ ) Refraction

- ١٧ ) Myopia ; near ; shortsightedness  
 ١٨ ) Hypermatropia ; pharsightedness ; longsightedness  
 ١٩ ) Astigmatism  
 ٢٠ ) Daltonism ; color - blindness ; dichromatopia  
 ٢١ ) Achromatopia

٧٢٢ قبل ٣ - يضاف :

٢ مكرر - عين صناعية

Œil artificiel	ف		
Artificial eye	ز		
Manufacturer of ocular	ز	٣	٧٢٤
المين (سُلّ) ، لين المُثَقَلَة	الرقم ١٧ -		٧٢٤
....; Ophthalmomalacie	ف		
....; Ophthalmomalacia	ز		
		بعد الرقم ١٩ - يضاف :	٧٢٤

٢٠ - قَعْر العين

Fond de l'œil ; fundus	ف
Back of eye ; eyeground ; fundus	ز

٢١ - مُشَبِّتَة العين

Ophthalmostat	ف
Ophthalmostat	ز

٢٢ - منظار العين ، مرآة العين

Ophthalmoscope	ف
Ophthalmoscope	ز

٢٣ - وَجَع العين

Ophthalmodynie	ف
Ophthalmodynia	ز



الصفحة السطر أو الرقم

	وعما يصيب العين من آفات ، أضفت :	
	( آ ) التهاب العين ( قَمَر )	
Cécité des neiges		ف
Ophthalmia		ز
	( ب ) شَبَكْرَة ، عَشَاوَة	
Cécité nocturne , héméralopie		ف
Hemeralopia		ز
	يرادفه بالفرنسية : عَشَوُ غَسْتِي ؛ غَطَّاش	
Amblyopie crépusculaire ; hesperanopie		
	( ج ) عمى مُطَبِق ؛ كُمْنَة	
Cécité complète ; amaurose		ف
Amaurosis ; blindness		ز
	( د ) عَمِيَّ ( فَقَدَ البَصْرَ )	
Devenir aveugle ( = perdre la vue )		ف
To become blind		ز
	( هـ ) أعور ( وحيد العين )	
Borgne ; ( monoculaire )		ف
One - eyed ; ( monocular )		ز
	( و ) أَعْمَى	
Aveugle		ف
Blind		ز
	( ز ) سَمَادِير	
Mouches volantes ; myiodopsie ; myodesopsie		ف
Seeing spots ; seeing specks ;		ز
« insects » ; myodesopsia		



	الصفحة	السطر أو الرقم
	٧٢٤	قبل الرقم (٤٥)
إضاف : وعلى وجه عام :		
١ - شِياف (قطرة للمين)		
Collyre	ف	
Collyrium ; eyewash ; eye drops	ر	
٢ - كَحَل		
Noirceur des paupières	ف	
Blackness of edges of the eyelids	ز	
٣ - كَحْلَاء		
Douée des yeux très noirs	ف	
Black eyed	ز	
٤ - كُحْل		
Kohol ; Koheul ; Khol	ف	
Eye - powder	ز	
٥ - مِكَحَل		
Tige pour kohol	ف	
Eye - pencil ; kohol stick	ز	
٦ - مَكْحَلَة		
Boite au kohol	ف	
Kohol bottle	ز	
Femme à beaux yeux noirs	ف	(٤٧ ٧٢٥)
.....	ز	
وأضفت : الشَّهْلَاء (المرأة)		
Femme à beaux yeux de couleur azure	ف	
.....	ز	
[ قلت : الشَّهْل محرّكة والشَّهْلَة بالضم : أقلّ من الزَّرَق في الحدقة وأحسن منه وهو أشهل ، وهي شهلاء ] .		

الصفحة	السطر أو الرقم	
٧٢٥	( ٤٨ )	ف Eil exophthalmique
٧٢٥	( ٤٨ )	جحوظ العين
٧٢٥	( ٤٩ )	ز Exophthalmos ; exophthalmus بمد السطر الأخير ، يضاف :
		في الأصل . — هي الضيقة لأنها مُشَقَّت شقاً .
٧٢٦	( ٥٠ )	ف Eil étroit , petit
٧٢٦	١٠	بمد هذا السطر ، يضاف : [ قلت : الحوص والأحوص هو بالفرنسية :
		[ Qui a les yeux étroits ; petits
٧٢٧	( ٥٤ )	السطر الأخير يجمل سطرين هكذا :
		١ ) Strabisme convergent [ convergent squint ]
		٢ ) Strabisme divergent [ divergent squint ]
٧٣١	( ٦٢ )	بمد كلمة museau يضاف :
		وبالانكليزية : Muzzle , snout ( of an animal )
		وأما فنطيسة الخنزير فبالانكليزية Snout of swine
		( المجلد ٤٣ )
٥١	( ٦٣ )	ف Fosse nasale ( * )
		وفي الحاشية : ( * ) حُقْرة أنفية
٥١	( ٦٣ )	في الأصل . — حرف الأنف [ قات : الصحيح خَرَّتْ الأنف بالتاء وهو ثَقْبُ الأنف ] .
٥٤	( ٦٦ )	٦٦ ( الأنف الأذلف
		بمد كلمة متن اللغة ، يضاف :
		ملاحظتي . — الأذلف بالبدال المهملة خطأ عن النسخ. والصحيح

الصفحة السطر أو الرقم

الأذلف بالذال المعجمة من ( الذلّف محرّكة ، صغر الأنف واستواء الأرنبة ، أو صغره في دقة أو غلظ ، واستواء في طرفه ليس بمحدّ غليظ . وأنف ورجل أذلف . وقد ذلف كفرح وهي ذلفاء ج ذلّف ) . فوضعتها ( في الرقم ٦٦ ) مصححةً .

٥٤ ( ٦٧ ) في الأصل ، يضاف : .... عن الشفة [ قات : من الأذلف على نحو ما صحّحته آنفاً ] .

٥٥ ( ٦٨ ) ز Pug nose ; ....

٥٨ قبل الرقم ( ٧٢ ) يضاف : وعلى وجه عام :

آ - أنفي

Nasal ف ، ز

ب - مَعْوِط ( عَاطُوس )

Prise ( du tabac ) ف

Pinch ( of snuff ) ز

ج - مَعَطَّسَات

Sternutatoires ف

Sternutatories ; errhiness , ptarmics ز

٥٨ ( ٧٢ ) بعد كلمة ( حوية الشفتين ) يضاف : [ انظر الرقمين ٧٣ و ٧٤ ] .

قلت : في العربية للشفة أسماء خاصة ببعض الحيوانات ، أذكرها للفائدة :

Lèvre d'une bête à sabot الجَحْفَلَة ، البغال والحير

Lèvre d'un animal à pied fendu المِرْمَة ، لذوات الطيِّف

Babine du chameau المِشْفَر ، للبعير

الصفحة السطر أو الرقم

٥٩ قبل (٧٣) يضاف :

هـ - حروف ذوّلقية شفّية (ب ف م)

Lettres labiales	ف		
Labial letters	ز		
Lèvre vermeille	ف	٥	٦٠
Ruby lip ; beautifulby red lip	ز		
.....; (crayon de rouge à lèvres)	ف	٣	٦١
Lèvre supérieure fendue	ف	(٧٧	٦١
.....	ز		
Lèvre inférieure fendue	ف	(٧٨	٦١
.....	ز		
		٨١) يضاف :	٦٣
		أضفت :	

أ - أجلّع

Qui a la lèvre écartée	ف
.....	ز

ب - أقلب

Qui a la lèvre renversée	ف
.....	ز

ج - ألمس (ألمى)

Qui a les lèvres très rouges	ف
.....	ز

## ٨١ مكرر) الخدّ

Joue ( f.) ف

Cheek ز

في الأصل . — ليس له ذكر .

في (ق) . — الخد والخدّتان ، ما جاوز مؤخر العينين

إلى منتهى الشدق . أو اللذان يكتنفان الأنف عن يمين

وشمال ، أو من لدن الحجر إلى اللّحني . مذكّر

في متن اللغة . — الخد ما جاوز مؤخر العين من المؤخّر إلى

منتهى الشدق على جانبي الأنف وهو من لدن الحجر إلى

اللّحني من الجانبين . مذكّر . ج خدود . والطريق ،

والجدول ... الخ .

في (ل) . — الخدّ كلٌّ من ناحيتي الوجه ، الجانبيتين .

ومما أضفت :

## ١ — خد أسجج

.....

ف، ز

[ ماسهل من الخدود واتسع . مسجج الخد كفروح مسججاً

وسجاجة سهيل ولان وطال في اعتدال وقلّ لجه ] .

## ٢ — خد أسيل

.....

ف، ز

[ هو السهل الطويل المسترسل وقد أسل ككرّم ] .

٣ - خد رِيَّان

ف، ز .....  
 [ هو الحسن الذي قد ارتوى ، ( من الرِيِّ بالكسر ، المنظر  
 الحسن ) ومن ( رَوِيَّ رِيَّاً ، ورِيَّاً من الماء ، تنعمهم  
 كارتوى وتروى ] \*

قلت : و ( رِيَّان الخدين ) هو باللغتين :

Joufflu ف

Chubby , chubby cheeked ز

٤ - خد غائر

Joue creuse ف

Hollow , sunken cheek ز

٥ - خد مُدَلِّي

Joue pendante ف

Cheek pouch ز

يرادفه بالفرنسية : ( محفظة الشِّدْق Abajoue ) .

ملاحظة . - الوجنتان ، مثلثة الواو - ما نتأ من لحم الخدين

بين الصدغين وكنفي الأنف [ بالفرنسية Protubérance

[Protuberance of cheekes وبالانكليزية de joues

هذا والخد والوجنة مترادفتان في أغلب الأحوال .

٦٤ ( ٨٢ ) السطر ٩ عدأ من تحت : pharynx ( ٤ )

٦٥ ( ٨٤ ) ف Palatin ; vouête du palais

Forepart of the palate ; palate ز

الصفحة السطر أو الرقم

ويضاف في السطر الأخير : بالفرنسية :

Consonnes dentales ( ex. d , t )

Dental consonants وبالإنكليزية :

[ انظر الرقم ٩٨ ) ٢٠ - حروف سنية . قلت : والحنك  
محركة ، باطن أعلى الفم من داخل والأسفل من طرف  
مقدم اللّحيين ج أحنك وهو بالفرنسية palais وبالإنكليزية  
palate . والحروف الحنكية أو الشجرية : ( ج ش ق ك ) ] .

بعد لغتين يضاف : ( ٨٦ ٦٦ )

٨٦ مكرر) اللوزة (لوزة الحنك)

Amygdale ; tonsille palatine ف

Tonsil ; palatine or faucial tonsil ز

في الأصل . - لم يذكر عنها شرح وإن ورد ذكرها في

معرض الكلام على النكفتين ( في الرقم ١٠٧ ) .

في ( ق ) . - اللوز ، معروف ، الواحدة لوزة .

في متن اللغة . - اللوز ، شجر معروف ، كثير في بلاد العرب .

الواحدة لوزة . اللوزتان : لمتان في جانبي الحلق .

وخرّبتا الوركين .

في ( ل ) . - عضو الحلق ، شبه اللنفاوي . لوزتا الحنك

(وهما بشكل اللوزة) بطول سنتيمتر إلى سنتيمترين في طريق

الحلق من برزخ البلعوم أو الخلقوم<sup>(١)</sup> . أما اللوزة

البلعومية فتؤلف جزءاً من القسم العالي للبلعوم .

١ ) Isthme de gosier [ isthmus of fauces ]



أهم ما أضفته :

## ١ - لوزة البلعوم العلوية

Amygdale pharyngée supérieure ف

Pharyngeal tonsil ; third tonsil ز

## ٢ - لوزة الحنجرة

Amygdale laryngée ف

Laryngeal tonsil ز

## ٣ - لوزة لسانية

Amygdale linguale ف

Lingual tonsil ز

## ٤ - لوزة المخيخ

Amygdale ou tonsil du cervelet ف

Tonsil of the cerebellum ز

يرادفها بالفرنسية : [فصيص سيستاني Lobule rachidien]

وعلى وجه عام :

## A - التهاب اللوزة ( ذات اللوزة )

Amygdalite ف

Amygdalitis ; tonsillitis ز

## ب - قطع اللوزة أو اللشفة

Tonsillectomie ف

Tonsillectomy ز

## ج - لوزي ، لثندي

Tonsillaire ف

Tonsillar ز

الدكتور صلاح الدين السكواكي ( يتبع )

